



**Centro Cultural del BID**  
Banco Interamericano de Desarrollo  
1300 New York Avenue, N. W.  
Washington, D.C. 20577

**Boletín informativo No. 76**

# Presencia indígena en el arte popular boliviano

## El arte popular de Bolivia: celebración de la cotidianidad



***Muñecos vistiendo trajes de danza regionales, 2004***

Taller Calle Los Andes, La Paz  
Tela y otros materiales, 30 cm x 30 cm x 27 cm  
Colección de la Fundación Cultural "Quipus"  
Foto: Eric Bauer

Abierto desde el 7 de septiembre al 19 de noviembre de 2004

# El Centro Cultural del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

anuncia la inauguración de la muestra

## Presencia indígena en el arte popular boliviano

### El arte popular de Bolivia: celebración de la cotidianidad

Abierto desde el 7 de septiembre al 19 de noviembre de 2004

La exposición presenta una variedad de piezas artísticas que van desde textiles tradicionales “Aymara” hasta artefactos preciosos hechos en plata provenientes de Potosí, religiosos y mundanos, que reflejan una profunda influencia de la tradición indígena en muchos aspectos de la vida diaria en Bolivia, desde épocas precolombinas hasta el presente.

---

Washington, D.C., agosto 19, 2004

***Presencia indígena en el arte popular Boliviano. Arte popular de Bolivia: celebración de la cotidianidad***, es una exposición de más de 50 objetos artísticos y utilitarios que reflejan la creatividad popular y la influencia de las tradiciones indígenas en diferentes expresiones de la vida boliviana, tales como el arte textil, el uso de fibras vegetales, madera y plata, y las celebraciones comunitarias. La exposición se abrirá al público el 7 de septiembre de 2004, en la galería de arte del Centro Cultural del BID, en Washington, D.C.

Los objetos de la exposición fueron seleccionados personalmente por Félix Ángel, curador del Centro Cultural del BID, de las colecciones del señor Antonio Viaña y de la Fundación Cultural “Quipus” en la Paz. Silvia Arze, antropóloga y especialista en arte

precolombino; e Inés Chamorro, ex-funcionaria de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y actual asesora del Consejo de Dirección de la Comunidad Iberoamericana de la Artesanía, en Washington, D.C., asistieron al arquitecto Félix Ángel en la curaduría de la muestra y escribieron ensayos para el catálogo de arte que acompaña esta exposición. El apoyo logístico fue brindado por la Representación del BID en Bolivia y por su Representante, el señor Carlos N. Melo, con colaboración del Director Ejecutivo por Bolivia, Paraguay y Uruguay, señor Jorge Crespo Velasco.

En la zona andina, en los valles y en las tierras bajas de Bolivia, diferentes culturas producen objetos de arte popular de gran belleza y extraordinaria calidad. En un país poco industrializado como es Bolivia, el arte popular se crea para ser usado en la vida cotidiana, y sus ejemplares más elaborados se destinan a los rituales, el culto, la fiesta y la celebración. Aunque conceptualmente se suele marcar una línea de separación drástica entre estos dos aspectos de la vida, en realidad ambos obedecen a un sustrato común de estructuras, creencias e imaginarios colectivos que ponen su sello a la vida cotidiana y al momento de celebración de cada grupo. El arte popular de Bolivia procede tanto de la zona urbana como del campo y, al igual que la propia población del país, está fuertemente marcado por lo indígena.

Muchos de los objetos del arte popular contemporáneo deben su forma actual a prolongados procesos culturales desplegados en siglos, durante los cuales se fueron trabajando materiales locales, modelando formas, escogiendo códigos de colores y definiendo iconografías. Esa riqueza cultural se transmite de generación en generación, y conforma un conjunto que nos acerca al mundo estético y simbólico de culturas del pasado y del presente. Para entender el arte popular actual que se produce en Bolivia, es necesario situarlo en su contexto cultural, en el cual está totalmente integrado, y también dentro de su evolución histórica, ya que los objetos son siempre parte de conjuntos y desarrollos culturales más amplios que aquellos de los cuales surgen.

En Bolivia, gran parte del arte popular del pasado y del presente es un arte colectivo. Los artistas pueden desplegar su creatividad solamente dentro de los parámetros estéticos y los códigos comunitarios vigentes en diferentes sitios y épocas que en conjunto forman la tradición. Dentro de estos límites implícitos, el artista popular se convierte conscientemente en instrumento de expresión de su propio grupo, en la medida en que obedece a estos parámetros y códigos dentro de los cuales despliega su creatividad y su oficio. En algunos casos la carga cultural y de identidad contenida en los objetos culturales hace incluso que algunas piezas puedan ser usadas sólo dentro del propio grupo, como sucede con los textiles tradicionales que se tejen en cada comunidad y que difícilmente serían adoptados por otros grupos. Sin embargo, esta característica no fue una constante en todos los ámbitos, y el éxito de muchos focos culturales, como la ciudad de Tiwanaku, se debió también a haberse convertido en un centro de confluencia e intercambio de experiencias y bienes entre grupos étnicos procedentes de diferentes lugares que retornaban a sus sitios de origen con objetos de otros pueblos.

La evolución de Bolivia como un país independiente, desde un régimen colonial hasta un gobierno democrático, conlleva una perspectiva compleja y a menudo contradictoria. La Sra. Mirna Liévano de Marques, Asesora de Relaciones Externas del BID, afirma: “Inmensa, compleja, Bolivia no solo nos seduce hoy con la diversidad y belleza de su arte popular, sino que nos inspira a reconsiderar la perspectiva histórica del desarrollo. ¿Podemos comparar a países como Bolivia con esos Estados nacidos de una antigua cultura común, en territorio relativamente pequeño y étnicamente poco diferenciado, o con trasplantes europeos de ultramar como Australia o Estados Unidos? ¿Podemos pensar que en los escasos dos siglos transcurridos desde la independencia de América Latina los desafíos de su integración social y regional y los del desarrollo económico y político fueron similares a los que fue resolviendo Europa por milenio y medio? Bolivia, cuya superficie iguala a las de Francia, Italia y el Reino Unido sumadas, que sin haberlos integrado aún por completo físicamente abarca selvas, valles, llanuras y uno de los techos del mundo, tiene una población de numerosas etnias, culturas y lenguajes. El pasado colonial, una historia de exclusión, la mediterraneidad y a la vez la orientación hacia afuera de los sectores productivos más dinámicos han contribuido a mantener fragmentadas las dimensiones fundamentales de la sociedad boliviana, su economía y su política. La experiencia de Bolivia no le permite buscar una identidad mirándose en el espejo que son los países más desarrollados.”

Con esta exposición, el Centro Cultural del BID rinde tributo a la población indígena de Bolivia resaltando la extraordinaria contribución de sus tradiciones, las cuales han forjado el carácter de la vida en Bolivia hoy en día. Dentro de esta perspectiva, la muestra incluye textiles contemporáneos muy vistosos provenientes de Macha, Maragua, Kallawaya, Chuquisaca, Cotagaita, Calamarca, áreas del norte de Potosí, tallas de madera de la Región de la Chiquitanía, objetos religiosos y seculares elaborados en plata de Potosí, y máscaras, tocados y trajes para carnavales y bailes tradicionales como “La Diablada.” La exposición también exhibirá una balsa de totora auténtica, una pieza representativa de las comunidades cercadas al Lago Titicaca, que se remonta a varios cientos de años atrás antes de la llegada de los europeos, y cuyas funciones y manufactura se conservan intactas.

El Centro Cultural del BID se une a la celebración de las culturas indígenas de las Américas con la inauguración del Museo Nacional del Indio Americano del Smithsonian. El show es parte de programa regular de exposiciones del Centro, el cual destaca la importancia que tiene la cultura en cualquier proceso de desarrollo.

Para complementar esta celebración de la riqueza cultural de Bolivia, el Centro Cultural del BID ofrecerá el **martes, 21 de septiembre de 2004, a las 6:30 p.m.**, un concierto con la participación del artista **Juan Lázaro Méndolas**, flautista boliviano y compositor, quien tocará melodías originales de jazz basadas en música contemporánea andina. Méndolas es un virtuoso de la quena, flauta de América del Sur con un sonido inolvidable. Le acompañará un cuarteto de jazz latino.

## *Selección de obras de la exposición*



**Máscara de Diablo - Lucifer, Baile de la Diablada, 1990**

Taller de máscaras en la ciudad de Oruro  
Yeso, cartón, vidrio, lentejuelas  
62 cm x 86 cm x 74 cm  
Colección de la Fundación Cultural "Quipus"  
Foto: Eric Bauer



**Candelabro de plata, 2002**

Pampahasi, La Paz  
Plata y turquesa, 55 cm x 40 cm x 15 cm  
Colección de la Fundación Cultural "Quipus"  
Foto: Eric Bauer



**AQSU (sobrefalda femenina) JALQ'A, 1987**

Comunidad de Maragua, Chuquisaca  
Lana de oveja, 140 cm x 70 cm  
Foto: Eric Bauer



**Espejillo - tocado de danza  
"Quena Quena", 1950**

Comunidad de Sapahaqui, Provincia de Loayza, La Paz  
Plumas, cartón y totora  
107 cm x 74 cm x 1.5 cm  
Colección de la Fundación Cultural "Quipus"  
Foto: Eric Bauer



## Exposición

La exposición se presentará desde el 7 de septiembre al 19 de noviembre de 2004. Se entregará al público un folleto en inglés y español a todo color. Las fotografías de las obras de arte que integran la exposición pueden obtenerse por pedido llamando al 202 623 1213.

La Galería de Arte se encuentra abierta durante cinco días por semana, de lunes a viernes de 11 a.m. a 6 p.m. con entrada gratuita.

Si desea solicitar visitas guiadas (en inglés y español) para grupos de diez o más integrantes e información adicional acerca del Centro Cultural del BID y sus programas, sírvase comunicarse al (202) 623-3774.

---

## Concierto



**Juan Lázaro Méndolas**, flautista boliviano y compositor, tocará melodías originales de jazz basadas en música contemporánea andina. Méndolas es un virtuoso de la quena, flauta de América del Sur con un sonido inolvidable. Le acompañará un cuarteto de jazz latino.

**Martes, 21 de septiembre de 2004**, a las 6:30 p.m., en el Auditorio Andrés Bello Auditorio (entrada gratuita, presentar un carnet de identificación con foto). Si desea obtener más información, solicitamos comunicarse al (202) 623-3558.

---

**El Centro Cultural del BID** se encuentra en 1300 New York Avenue, N.W., Washington, D.C. La estación de metro más cercana es Metro Center (salida a 13<sup>th</sup> Street). Todas las actividades tienen entrada gratuita.

La página Web del Centro Cultural se encuentra en: [www.iadb.org/cultural/](http://www.iadb.org/cultural/)  
Dirección de correo electrónico: [IDBCC@iadb.org](mailto:IDBCC@iadb.org)

## Contactos en el Centro Cultural del BID:

- |   |                |
|---|----------------|
| • Félix Ángel, Coordinador General y Curador  | (202) 623-3325 |
| • Soledad Guerra, Asistente del Coordinador General   | (202) 623-1213 |
| • Anne Vena, Coordinadora de Conciertos y Conferencias  | (202) 623-3558 |
| • Elba Agusti, Asistente del Programa de Desarrollo Cultural en la Región y de Administración | (202) 623-3774 |

- Susannah Rodee, Asistente de Manejo y Conservación  
de la Colección de Arte del BID (202) 623-3278
- Florencia Sader, Interna, Colección de Arte del BID (202) 623-3870